

Yêu cầu Hỗ trợ Tiền thuê nhà hay Hỗ trợ Khoản tiền trả ban đầu (49 CFR 24.402 và 24.401(f))

Xem trang 3 để biết Thời lượng Báo cáo Công chúng và Tuyên bố về Quyền Riêng tư trước khi hoàn thành mẫu này

Bộ Gia cư và Phát triển Đô thị Hoa Kỳ
Văn phòng Hoạch định và Phát triển Cộng đồng

OMB Số phê chuẩn 2506-0016
(hết hạn ngày 30/4/2018)

(Mẫu đã được chỉnh sửa. Xem trang cuối.)

Chỉ dành cho cơ quan sử dụng	Tên Cơ quan	Tên hoặc Số Dự án	Số vụ việc
-------------------------------------	-------------	-------------------	------------

Hướng dẫn: Mẫu yêu cầu này dành cho các gia đình và cá nhân yêu cầu hỗ trợ tiền thuê nhà hay tiền trả ban đầu theo Đạo luật Thống nhất về các Chính sách Hỗ trợ Tái định cư và Mua lại Bất động sản (Uniform Relocation Assistance and Real Property Acquisition Policies Act) năm 1970 (URA) và cũng có thể được sử dụng bởi một chủ sở hữu nhà - người cư ngụ thuộc diện 90 ngày chọn thuê nhà thay vì mua một căn nhà thay thế. Cơ quan sẽ giúp quý vị hoàn thành mẫu này. Bộ Gia cư và Phát triển Đô thị (HUD) cũng cung cấp thông tin về các yêu cầu này cùng với các tài liệu hướng dẫn khác trên trang web của mình tại www.hud.gov/relocation. Nếu khoản tiền mà quý vị yêu cầu thanh toán không được chấp nhận toàn bộ, Cơ quan sẽ giải thích lý do bằng văn bản cho quý vị. Nếu quý vị không hài lòng với quyết định của Cơ quan, quý vị có thể kháng cáo quyết định đó. Cơ quan sẽ giải thích cho quý vị cách kháng cáo.

Những người phải chuyển chỗ ở phải thuê/mua và cư ngụ trong một căn nhà thay thế tốt, an toàn và hợp vệ sinh trong vòng một năm kể từ ngày phải chuyển chỗ ở thì mới đủ điều kiện nhận khoản thanh toán cho nhà ở thay thế (xem 24.402(a)(2)). Tất cả các yêu cầu thanh toán phải được nộp không muộn hơn 18 tháng kể từ ngày phải chuyển địa điểm (xem 24.207(d)).

1a. (Các) Tên của quý vị (Quý vị là (những) Người yêu cầu) và Địa chỉ Gửi thư Hiện tại	1b. (Các) Số điện thoại
--	-------------------------

2a. Tất cả thành viên của hộ gia đình đều đã chuyển tới cùng một căn nhà? <input type="checkbox"/> Đúng <input type="checkbox"/> Không Không (Nếu "Không", liệt kê tên của tất cả thành viên và địa chỉ mà họ đã chuyển tới trong Phần Nhận xét.)	2b. Quý vị có (hay sẽ) nhận được một khoản trợ cấp chương trình gia cư của Liên bang, Tiểu bang, hay địa phương tại căn nhà mà quý vị chuyển tới không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
--	---

Căn nhà	Địa chỉ	Quý vị đã Thuê/Mua Căn nhà này Khi nào?	Quý vị đã Chuyển Tới Căn nhà này Khi nào?	Quý vị đã Chuyển Khỏi Căn nhà này Khi nào?
3. Căn nhà mà Quý vị Chuyển Đi				
4. Căn nhà mà Quý vị Chuyển Tới				

5. Chứng nhận Cư trú Hợp pháp tại Hoa Kỳ (Hãy đọc hướng dẫn dưới đây trước khi hoàn thành phần này.)

Hướng dẫn: Để đủ điều kiện nhận các dịch vụ cố vấn tái định cư hay các khoản thanh toán hỗ trợ tái định cư được Đạo luật Thống nhất về các Chính sách Hỗ trợ Tái định cư và Mua lại Bất động sản cho phép, "người phải chuyển địa điểm" phải là công dân Hoa Kỳ hay có quốc tịch Hoa Kỳ, hay một người nước ngoài sinh sống hợp pháp tại Hoa Kỳ. **Phải hoàn thành xác nhận dưới đây để nhận bất kỳ quyền lợi tái định cư nào.** (Xác nhận này có thể không có hiệu lực đối với các luật Tiểu bang hay hợp cung cấp các quyền lợi tái định cư.) **Chữ ký của quý vị trên mẫu yêu cầu này cấu thành giấy xác nhận.** Xem 49 CFR 24.208(g) & (h) để biết về các ngoại lệ trong trường hợp khó khăn.

Vui lòng chi điền vào lựa chọn phù hợp (Cá nhân hay gia đình) với tình trạng cư ngụ của quý vị. Đối với mục (2), hãy điền chính xác số người.

CÁC HỘ GIA ĐÌNH THUỘC DIỆN CƯ TRÚ

(1) Cá nhân.

Tôi xác nhận rằng tôi là: (chọn một)
_____ công dân hay có quốc tịch Hoa Kỳ
_____ ngoại kiều sinh sống hợp pháp tại Hoa Kỳ.

(2) Gia đình.

Tôi xác nhận rằng có _____ người trong hộ gia đình của tôi và rằng _____ là công dân hay có quốc tịch Hoa Kỳ và _____ là ngoại kiều sinh sống hợp pháp tại Hoa Kỳ.

6. Xác định Điều kiện Tài chính của một Người (Không áp dụng cho chủ sở hữu-người cư ngụ thuộc diện 90 ngày chọn thuê nhà. Ghi NA vào Mục 6(6).)	Thu nhập Hộ Gia đình	
	Người Yêu cầu (a)	Người Yêu cầu (b)
(1) Tổng số người trong hộ (Xem mục 5(1) hay (2))		
(2) Tổng Thu nhập Hàng năm của Hộ. (49 CFR 24.2(a)(14)). Ghi tên mỗi thành viên hộ gia đình có thu nhập (gồm cả thu nhập của người sinh sống không hợp pháp tại Hoa Kỳ)	\$	\$
(3) Tổng Thu nhập Hàng năm (Tổng các khoản trong mục 6(2))	\$	\$
(4) Giới hạn thu nhập thấp của URA cho số người trong mục 6(1). Nếu mục 6(3) lớn hơn mục 6(4) - Gia đình không thuộc diện thu nhập thấp. Xem 49 CFR 24.402 (b)(2)(ii)		\$
(5) Tổng Thu nhập Hàng tháng (Chia mục 6(3) cho 12)	\$	\$
(6) 30% của mục 6(5) hay "NA". (Nếu tổng thu nhập hàng năm ở mục 6(3) lớn hơn giới hạn được coi là thu nhập thấp của URA ở mục 6(4), hãy điền "NA".)	\$	\$

7. Xác định tiền Thuê và các Chi phí Tiện ích Trung bình Hàng tháng (xem 49 CFR 24.402(b))

Hướng dẫn: Để tính toán khoản thanh toán, các mục ghi trong dòng (8) phải phản ánh tất cả các dịch vụ tiện ích. Do đó, hãy xác định trong các dòng từ (2) đến (5) mỗi dịch vụ tiện ích cần thiết để cung cấp điện, gas, các nhiên liệu để sưởi/nấu nướng, nước sinh hoạt và nước thải. Trong các trường hợp mà dịch vụ tiện ích không nằm trong tiền thuê nhà hàng tháng, hãy cho biết chi phí trả từ hàng tháng ước tính. Trong các trường hợp mà dịch vụ tiện ích nằm trong tiền thuê nhà hàng tháng, hãy ghi "IMR" (In Monthly Rent-Nằm trong Tiền Thuê Hàng tháng). Xác định chi phí trung bình hàng tháng ước lượng của một dịch vụ tiện ích bằng cách chia ước lượng hợp lý chi phí hàng năm cho 12. Nếu một khoản trợ cấp chương trình gia cư hàng tháng (ví dụ, chương trình Phiếu Chọn Nhà/Phần 8, và các chương trình khác) đã được cung cấp, hãy ghi số tiền phù hợp vào dòng (7)

Chi phí Hàng tháng	Căn nhà mà Quý vị Chuyển Đi (Đối với Chủ sở hữu nhà-Người cư ngụ, cơ quan sẽ xác định tiền thuê.)		Căn nhà mà Quý vị Chuyển Tới (Không hoàn thành phần này nếu là yêu cầu hỗ trợ tiền trả ban đầu.)		Căn nhà Thay thế Tương đương
	(a) Người yêu cầu	(b) Chỉ dành cho Cơ quan Sử dụng	(c) Người yêu cầu	(d) Chỉ dành cho Cơ quan Sử dụng	(e) Do Cơ quan Điền vào
(1) Tiền thuê (Số tiền thuê hàng tháng phải trả theo các điều khoản và điều kiện cư ngụ. Nếu chi phí tiện ích không được bao gồm trong tiền thuê, hãy liệt kê trong mục từ 7(2) đến (5))	\$	\$	\$	\$	\$
(2)					
(3)					
(4)					
(5)					
(6) Tổng Chi phí Thuê và Tiện ích Hàng tháng (cộng dồn các mục 7(1) đến (5))	\$	\$	\$	\$	\$
(7) Trợ cấp Gia cư Hàng tháng, nếu áp dụng (ví dụ, chương trình Phiếu Chọn Nhà/Phần 8, và các chương trình khác)	\$	\$	\$	\$	\$
(8) Các chi phí Thuê và Tiện ích Ròng Hàng tháng (lấy mục 7(6) trừ đi mục 7(7)) (Nhập các khoản tiền này vào các dòng thích hợp trong Mục 8.)	\$	\$	\$	\$	\$

8. Tính toán Khoản thanh toán: Nếu quý vị đang nộp hồ sơ để nhận hỗ trợ tiền trả ban đầu, đánh dấu vào ô này và bỏ qua mục 8(1).

	Do Người Yêu cầu Điền (a)	Chỉ dành cho Cơ quan Sử dụng (b)
(1) Tiền thuê Hàng tháng và Chi phí Tiện ích Trung bình Hàng tháng cho Căn nhà mà Quý vị đã Chuyển tới (Từ mục 7(8), Cột (c))	\$	\$
(2) Tiền thuê Hàng tháng và Chi phí Tiện ích Trung bình Hàng tháng cho Căn nhà Thay thế Tương đương (Từ mục 7(8), Cột (e)) (Do Cơ quan Điền)		
(3) Giá trị nhỏ hơn giữa mục 8(1) và (2) (nếu là yêu cầu hỗ trợ tiền trả ban đầu, hãy ghi số tiền từ mục 8(2))		
(4) Tiền thuê Hàng tháng và Chi phí Tiện ích Trung bình Hàng tháng cho Căn nhà mà Quý vị Chuyển đi (Từ mục 7(8), Cột (a)) (Đối với Chủ sở hữu nhà-Người cư ngụ chọn thuê, sẽ do cơ quan xác định.)		
(5) 30% của Tổng Thu nhập Hàng tháng Trung Bình của Hộ gia đình (Từ mục 6(6), Cột (a)). Nếu mục 6(6) là "NA", ghi "NA" tại đây.		
(6) Giá trị nhỏ hơn giữa 8(4) và 8(5)		
(7) Nhu cầu Hàng tháng (Lấy mục 8(3) trừ đi mục 8(6))		
(8) Số tiền Yêu cầu Thanh toán (Số tiền trong mục 8(7) nhân với 42) (Đối với một Chủ sở hữu nhà-Người cư ngụ chọn thuê, số tiền này không được vượt quá khoản chênh lệch giữa chi phí mua lại căn nhà phải chuyển đi và chi phí của căn nhà thay thế tương đương. Xem mẫu HUD-40057, mục 5(5).)	\$	\$
(9) Số tiền Đã Nhận được Trước đây (nếu có)		
(10) Số tiền Yêu cầu (Lấy dòng 8(8) trừ đi dòng 8(9))	\$	\$

9. Xác nhận Của (những) Người Yêu cầu: Tôi xác nhận rằng thông tin trong mẫu yêu cầu thanh toán này và tài liệu hỗ trợ là đúng sự thật và đầy đủ và rằng tôi vẫn chưa được bất kỳ nguồn nào khác thanh toán cho các chi phí đó.

(Các) chữ ký của (những) Người yêu cầu và đề ngày

X

Cảnh báo: HUD sẽ truy tố các yêu cầu thanh toán và các lời khai sai sự thật. Nếu bị kết án có thể dẫn đến các hình phạt hình sự và/hoặc dân sự. (18 U.S.C. 1001, 1010, 1012; 31 U.S.C. 3729, 3802)

Do Cơ quan Điền vào	10. Ngày có hiệu lực (mm/dd/yyyy) về điều kiện nhận hỗ trợ chuyển địa điểm	11. Ngày (mm/dd/yyyy) mà căn nhà	12. Ngày (mm/dd/yyyy) mà người đó cư ngụ trong căn nhà thay thế	
13. Khoản Thanh toán Là: <input type="checkbox"/> Toàn bộ một lần <input type="checkbox"/> Trả dần hàng tháng <input type="checkbox"/> Các dạng trả dần khác (chỉ dành cho hỗ trợ tiền trả ban đầu) (ghi rõ trong phần Nhận xét)				
Hành động Thanh toán	Số tiền Thanh toán	Chữ ký	Tên (Đánh máy hay Viết In hoa)	Ngày (mm/dd/yyyy)
14. Khuyến nghị	\$			
15. Chấp thuận	\$			

Nhận xét

Thời lượng báo cáo công chúng cho việc thu thập thông tin này được ước tính bình quân là 1.0 giờ cho mỗi câu trả lời. Thời lượng này bao gồm thời gian thu thập, xem xét, và báo cáo số liệu. Thông tin này được thu thập theo thẩm quyền của Đạo luật Thống nhất về các Chính sách Hỗ trợ Tái định cư và Mua lại Bất động sản năm 1970, và thực hiện các quy định tại 49 CFR Phần 24 và sẽ được sử dụng để xác định liệu quý vị có đủ điều kiện nhận một khoản thanh toán giúp quý vị thuê hay mua một căn nhà mới hay không và để xác định số tiền của bất kỳ khoản thanh toán nào. Quý vị cần trả lời yêu cầu cung cấp thông tin này để nhận quyền lợi phát sinh từ đó. Cơ quan này có thể không được phép thu thập thông tin, và quý vị không buộc phải hoàn thành mẫu này trừ khi trên mẫu thể hiện một số kiểm soát OMB hợp lệ vào thời điểm hiện tại..

Thông báo về Quyền riêng tư: Thông tin này được sử dụng bởi một cơ quan quản lý dịch vụ chương trình thay mặt HUD đối với một số chương trình nhất định của HUD để xác định liệu quý vị có đủ điều kiện nhận một khoản thanh toán giúp quý vị thuê hay mua một căn nhà mới hay không và để xác định số tiền của bất kỳ khoản thanh toán nào. Định kỳ, HUD xem xét một mẫu ngẫu nhiên các tệp tin của Cơ quan để đảm bảo tuân thủ các yêu cầu về pháp quy và quy định. Việc cung cấp thông tin yêu cầu là không bắt buộc, pháp luật không yêu cầu quý vị cung cấp thông tin này, nhưng nếu quý vị không cung cấp thì quý vị có thể sẽ không được nhận khoản thanh toán, hoặc khoản thanh toán sẽ đến chậm hơn. Thông tin này được thu thập theo thẩm quyền của Đạo luật Thống nhất về các Chính sách Hỗ trợ Tái định cư và Mua lại Bất động sản năm 1970, như nội dung sửa đổi. Thông tin có thể được gửi cho một Cơ quan Liên bang hay các cơ quan khác được HUD chấp thuận để quản lý hay trợ giúp tuân thủ Đạo luật Thống nhất về các Chính sách Hỗ trợ Tái định cư và Mua lại Bất động sản.

Phần nhận xét tiếp tục sang trang riêng? Có Không

(LƯU Ý: Được cập nhật để bao hàm các thay đổi pháp quy MAP21 trong URA có hiệu lực vào ngày 1 tháng 10 năm 2014. Vui lòng lưu ý rằng các quy định URA hiện tại của 49 CFR phần 24 sẽ được sửa đổi trong một quy định URA trong tương lai để phản ánh các thay đổi MAP21. Để biết thêm thông tin về các thay đổi MAP21 trong URA dành cho các chương trình và dự án của HUD, hãy tham khảo Thông báo CPD1409 của HUD tại địa chỉ trang web sau đây: <http://portal.hud.gov/hudportal/documents/huddoc?id=1409pdn.pdf>.)